



OCEAN OUTCOMES

ETP species report

絶滅危惧種・絶滅危機種・保護対象種 (ETP種)

レポート

**Tokyo Bay Sea Perch FIP
東京湾スズキ漁業改善計画 (FIP)**

[Year 1 work plan 2016/11-2017/11](#)

1年目事業内容 (平成28年11月～平成29年11月)

ETP species in Tokyo Bay

東京湾のETP種

Encountered Red List species in Tokyo Bay

東京湾で遭遇したレッドリスト種

Starting in 2012, the Japan Fisheries Agency (JFA) under the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries (MAFF) has maintained a Marine Species Red List focusing on economically important fish species and marine mammals. The list uses International Union for Conservation of Nature (IUCN) categories for species status: Data Deficient, Near Threatened (likely to qualify for a threatened category in the near future), Vulnerable, Endangered, and Critically Endangered. However, the evaluation rules are specific to Japan and not consistent with international evaluation methods. The most recent JFA list included 94 species, 93 of which had no status listed due to insufficient information.¹ Thus the list has limited utility for determining fishery impacts on ETP species.

農林水産省の外局である水産庁は、経済的に重要な海洋生物に焦点を当てた海洋生物レッドリストを平成24年度の作成を開始した。同リストは、世界基準とされる国際自然保護連合（IUCN）のレッドリストと同じ評価項目（「データ不足」（DD）、「準絶滅危惧」（NT）、「危急」（VU）、「危機」（EN）、「深刻な危機」（CR））を用いているが、日本独自の評価ルールを設定しているため、世界基準を満たしていない部分がある。水産庁は水産資源評価を実施している94種を評価した結果、93種が評価するに足る情報がないためランク外とされ、絶滅危惧に指定されたのは0種である。そのため、漁業操業がETP種に与える影響を測るために照り合わせるリストとしては妥当でないと判断された。

Japan's Ministry of the Environment (MOE) published a Red List for Marine Organisms for the first time in March 2017.² Previously the MOE had published Red Lists for terrestrial animals and plants only, because marine organisms fall under the jurisdiction of MAFF. In contrast to the JFA Red List, the Complete MOE Red List includes 5,674 species over 13 taxonomic groups, and the MOE Red List for Marine Organisms includes 219 species, 105 of which were considered Near Threatened or worse. This MOE Red List for Marine Organisms is therefore

¹ <http://www.jfa.maff.go.jp/j/press/sigen/attach/pdf/170321-1.pdf>

² <http://www.env.go.jp/press/010bessi%EF%BC%91%E2%91%A0.pdf>

³ “環境省レッドリスト2017掲載種数表 - 2017 MOE Red List Species Table”.

<https://www.env.go.jp/press/files/jp/105448.pdf>

⁴ “環境省【魚類】海洋生物レッドリスト - MOE Red List of Marine Organisms (Fish)”.

<https://www.env.go.jp/press/files/jp/106403.pdf>

⁵ “東京湾の魚類 - A Photographic to the Fishes of Tokyo Bay”.

<http://rnavi.ndl.go.jp/mokuji.html/023194811.html>

⁶ “千葉県の保護上重要な野生生物—千葉県レッドデータブック—動物編（2011年改訂版） - Chiba Prefecture Protected Wild Organisms - Chiba Prefecture Red Databook, Animal Edition (2011 Edition). http://www.bdcchiba.jp/endangered/rdb-a/rdb_index2-j2011.html

more informative with regard to management of threatened species.^{3,4} Chiba Prefecture also has a Red List published in 2011 that includes 34 species from a variety of taxa.⁶ We identified threatened species in Tokyo Bay by cross-referencing the Chiba and MOE Red Lists with a list of species found in Tokyo Bay.

環境省は、平成29年3月より海洋生物レッドリストを取りまとめて公表した。環境省は以前に陸上動植物のレッドリストを作成していたが、農林水産省の所掌のため一部の種を除き、海洋生物はこれまで絶滅の恐れに関する評価を行なっていなかった。環境省のレッドリストは13分類群に渡り、合計5,674種が含まれている。水産庁のレッドリストと対象に、環境省海洋生物レッドリストは219種の海洋生物が含まれており、そのうち105種が「準絶滅危惧」(NT)かそれより低評価されている。千葉県も千葉県レッドデータブックを公表しており、それには34種が評価されている。つきましては、環境省海洋生物レッドリストの方が絶滅危惧種の管理によりふさわしいと判断され、同レッドリストを参考に東京湾に生息する絶滅危惧種を見分けることにした。

None of the Vulnerable, Endangered, or Critically Endangered species on the MOE Red List are found in Tokyo Bay. However, there are fourteen Tokyo Bay species with Near Threatened status (Table 1). Eleven other Tokyo Bay species are considered Data Deficient, and one more species (*Hexagrammos otakii*) may have experienced extinction of some regional populations.

東京湾には「危急」(VU)、「危機」(EN)、「深刻な危機」(CR)の種は生息していないことがわかったが、「準絶滅危惧」(NT)と評価されている14種がいることが明らかになった。(図1) そのほか11種が「データ不足」(DD)と評価されてきて、アイナメ(*Hexagrammos otakii*)の一部の系群が「絶滅」(EX)した可能性もあると判断された。

Table 1. Species with Near Threatened status that occur in Tokyo Bay.

図1: 「準絶滅危惧」(NT)と評価された東京湾の種

Scientific name 学名	Japanese name 和名	English name 英名
<i>Amblychaeturichthys hexanema</i>	アカハゼ	Pinkgray goby
<i>Amblychaeturichthys sciistius</i>	コモチジャコ	Komochijako
<i>Aulichthys japonicus</i>	クダヤガラ	Tubenose
<i>Eptatretus atami</i>	クロヌタウナギ	Brown hagfish
<i>Hemirhamphys japonica</i>	エイラクブカ	Japanese gray shark
<i>Mustelus griseus</i>	シロザメ	Spotless smooth-hound
<i>Mustelus manazo</i>	ホシザメ	Starspotted smooth-hound
<i>Platyrrhina tangi</i>	ウチワザメ	Yellow-spotted fanray
<i>Raja pulchra</i>	メガネカスベ	Mottled skate
<i>Sebastes oblongus</i>	タケノコメバル	Takenokomebaru

<i>Squalus mitsukurii</i>	フトツノザメ	Shortspine spurdog
<i>Squatina japonica</i>	カスザメ	Japanese angelshark
<i>Takifugu porphyreus</i>	マフグ	Purple puffer
<i>Verasper variegatus</i>	ホシガレイ	Spotted halibut

Two purse seine vessels within the Tokyo Bay sea perch fishery implemented a one year monitoring program to detect any incidental catches of ETP species, from April 2017 to April 2018. No catches of ETP species were reported in the 858 purse seine sets that were made during that time period. The monitoring data contain sensitive fishing information and so are not attached here, but the data collected include fishing times and locations, species caught, and notes on any animals that were incidentally caught.

東京湾スズキFIPの対象とされている漁業者は平成29年度4月から平成30年度4月、操業中にETP種の混獲があるか調査するため漁獲モニタリングプログラムを実施した。調査期間にはETP種と遭遇したケースはなかった。

See: <http://www.jfa.maff.go.jp/j/press/sigen/170321.html>

Dolphins or whales enter the nets on rare occasions, but they escape on their own and are not harmed by the fishermen.

稀にイルカや鯨が漁網内に入るケースはあったが、負傷せず自ら逃げることができた。

Threatened birds in Tokyo Bay

絶滅危惧種の鳥類

Birds are reportedly caught once or twice a year when the round haul nets are lifted from the water.³ We searched for threatened birds occurring in the Tokyo Bay area using the Seabird Maps tool⁴ developed by the American Bird Conservancy. Search results suggested that one threatened species, the Japanese murrelet (*Synthliboramphus wumizusume*), may be found in the area. We then consulted with Birdlife International Japan about accidental bird bycatch in Tokyo Bay. Although short-tailed albatross (*Phoebastria albatrus*) and Japanese murrelet may be found outside of the bay, fisheries within the bay are unlikely to significantly harm threatened seabirds (M. Sato, pers. comm. 18 May 2017). Tokyo Bay fishing activity may impact shorebirds such as sandpipers and plovers, but purse seine gear generally has little interaction with these species.

まき網の網を巻き上げる作業中、海鳥が網に引っかかってしまうケースは年に1, 2度あることが確認されている。東京湾に鳥類の絶滅危惧種の生息を確認するため、アメリカ鳥類保護協会 (American Bird Conservancy) の「海鳥マップツール」 (Seabird Maps tool)を使用した。検索

³ Based on personal communication with the fishers.

⁴ <http://fisheryandseabird.info/>

したところ、カンムリウミスズメ (*Synthliboramphus wumizusume*) が生息している可能性があることが明らかになった。また、漁業操業中に海鳥の混獲がある可能性を調べるため、バード・ライフ・インターナショナル (Bird Life International) に相談したところ、アホウドリ (*Phoebastria albatrus*) とカンムリウミスズメ (*Synthliboramphus wumizusume*) は東京湾外湾で見られることはあるが、内湾での漁業操業によって絶滅危惧種と評価された海鳥の負傷などの影響はほとんどないと考えられる。東京湾で行われている漁業はシギ・チドリ類の水鳥に影響を与える可能性はあるが、まき網漁が行われている場所と異なる場所で生息しているため、影響は少ないと考えられる。

Review of relevant ETP species legislation

ETP種に関連する法令の調査

Japan has domestic legislation relating to species conservation and participates in international agreements such as the United Nations Convention on Biological Diversity (1992). At the 2010 Conference of Parties (COP) to the Convention on Biological Diversity held in Nagoya, Japan, parties to the convention established the Aichi Biodiversity Targets. The targets are part of 10-year strategic plan and include a goal to eliminate significant fishery impacts on threatened species and vulnerable ecosystems by 2020 (Target 6).⁵ At the domestic level, the Act on the Protection of Fishery Resources (水産資源保護法; 1951) gives MAFF and prefectural governors the ability to close specific fisheries (Article 4) and MAFF the ability to set annual catch limits (Article 13), as deemed necessary for protection of resources. However, we have found no examples of capture limits for threatened species.

日本国内には生物の保護・保全を目的とする法令が存在しており、「国連生物の多様性に関する条約 (United Nations Convention on Biological Diversity)」などの国際条約に加入している。平成22年には、愛知県名古屋市の名古屋国際会議場で開催された生物多様性条約第10回締約国会議 (COP10) で「愛知目標 (Aichi Biodiversity Targets)」が採択された。「愛知目標」では、水産資源の過剰な漁獲を避け、計画的な漁業を目指す (目標6) などの生物多様性国家戦略2020年までの目標として定められている。日本国内における水産資源の保護を目的に制定された水産資源保護法には、農林水産省や都道府県知事が水産動植物の採捕に関する制限又は禁止を定められることができるが、絶滅危惧種の採捕に関する制限の前例は未だかつてない。

Based on monitoring data and information collected thus far, it is highly likely that the Kaiko Bussan fishery has minimal negative impacts on ETP species.

これまでに行われたモニタリングデータと情報収集の結果をまとめたところ、海光物産がETP種に与える影響は軽微であると思われる。

⁵ <https://www.cbd.int/sp/targets/>